Republica Moldova		***Республика Молдова***
CONSILIUL		***СОВЕТ***
MUNICIPAL BĂLŢI		***МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ***

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ _____
от _____ 2018 г.

Проект
Перевод

О внесении изменений в решения Совета муниципия Бэлць
№ 7/46 от 20.07.2017, № 7/47 от 20.07.2017
и № 9/12 от 26.04.2018

В соответствии со ст. 14, ч. (2). п. b), f), j), k) Закона Республики Молдова о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006, ст. 4, ч. (1), п. g) и ст. 5, ч (1)-(3) Закона Республики Молдова об административной децентрализации № 435 от 28.12.2006, принимая во внимание решение суда Бэлць от 4 июня 2018 об утверждении мандата избранного примара муниципия Бэлць господина Николая Григоришина,—

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Внести изменение в решение Совета муниципия Бэлць № 7/46 от 20.07.2017 «О согласии примэрии мун. Бэлць на реализацию регионального проекта «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)»», следующего содержания:

1.1. в пункте 3, словосочетание «исполняющего обязанности примара мун. Бэлць г-на Игоря Шеремет» заменить на словосочетание «примара мун. Бэлць г-на Николая Григоришина»;

2. Внести изменение в решение Совета муниципия Бэлць № 7/47 от 20.07.2017 «О согласии примэрии мун. Бэлць на реализацию регионального проекта «Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного Парка «Рэут»», следующего содержания:

2.1. в пункте 3, словосочетание «исполняющего обязанности примара мун. Бэлць г-на Игоря Шеремет» заменить на словосочетание «примара мун. Бэлць г-на Николая Григоришина»;

3. Внести изменение в решение Совета муниципия Бэлць № 9/12 от 26.04.2018 «О внедрении проекта «Создание общественного интерактивного пространства в гимназии им. «А.И.Куза» мун. Бэлць»», следующего содержания:

3.1. в пункте 3, словосочетание «исполняющего обязанности примара мун. Бэлць» заменить на словосочетание «примара мун. Бэлць г-на Николая Григоришина»;

4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по праву и дисциплине.

Председательствующий на XI
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць Ирина Сердюк

Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLȚI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ 7/46
от 20.07.2017 г.

Перевод

О согласии примэрии мун. Бэлць на реализацию
регионального проекта «Создание в мун. Бэлць
Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ)
Региона Развития Север (РРС)»

В соответствии с п. b), f), j) ч. (2). ст. 14, Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006; п. g) ч. (1). ст. 4, Закона об административной децентрализации № 435-XVI от 28.12.2006; во исполнение решения Совета муниципия Бэлць № 5/73 от 23.06.2016 «Об участии примэрии мун. Бэлць в региональном проекте «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)»; принимая во внимание Постановление Правительства № 203 от 29.03.2017 г. «Об утверждении Единого программного документа на 2017-2020 годы», приложение 1 Решения Национального совета по координации регионального развития № 3/17 от 27.03.2017 г., ознакомившись с письмом Агенства Регионального Развития Север № 60 от 31.01.2017 г., решением Сената Бельцкого государственного университета имени Алеку Руссо от 22.03.2017 г. «О кофинансировании проекта «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)» и в целях обеспечения реализации рассматриваемого проекта, –

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Дать согласие на реализацию регионального проекта «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)».
2. Одобрить обеспечение кофинансирования проекта конечным бенефициаром проекта – Бельцким Государственным Университетом имени Алеку Руссо в сумме разницы между общей стоимостью проекта и суммой в 14,0 млн. лей, запрошенной от НФРР гарантированной решением Сената Бельцкого государственного университета имени Алеку Руссо от 23.03.2017 г. «О кофинансирования проекта «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)».
3. Уполномочить исполняющего обязанности примара мун. Бэлць г-на Игоря Шеремет подписывать документы, связанные с реализацией регионального проекта «Создание в мун. Бэлць Центра инноваций и передачи технологий (ЦИПТ) Региона Развития Север (РРС)», с последующим утверждением Совета муниципия Бэлць, в случае необходимости.
4. Контроль за исполнением данного решения возложить на специализированную консультативную комиссию по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на XII-ом внеочередном заседании Совета мун. Бэлць — Елена Грицко

Подписано: — Светлана Кудряшова

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць — Ирина Сердюк

Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLȚI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ 7/47
от 20.07.2017 г.

Перевод

О согласии примэрии мун. Бэлць на реализацию
регионального проекта «Содействие развитию
бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС)
путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут»

В соответствии с п. b), f), j) ч. (2). ст. 14, Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006; п. g) ч. (1). ст. 4, Закона об административной децентрализации № 435-XVI от 28.12.2006; во исполнение Решения Совета муниципия Бэлць №5/72 от 23.06.2016 «Об участии примэрии мун. Бэлць в региональном проекте «Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут»; принимая во внимание Постановление Правительства № 203 от 29.03.2017 «об утверждении Единого программного документа на 2017-2020 годы, приложение 1 Решения Национального совета по координации регионального развития от 27.03.2017 ознакомившись с письмом Агенства Регионального Развития Север № 210 от 30.03.2017, Решением №3 от 07.06.2017 Совета А.О «Рэут» «О кофинансирования проекта «Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут», а также письмо Исполнительного Органа А.О «Рэут» №100/758-А от 26.06.2017 и в целях обеспечения реализации рассматриваемого проекта,–

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Дать согласие на реализацию регионального проекта «Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут».
2. Одобрить обеспечение кофинансирования проекта конечным бенефициаром проекта - Промышленным Парком «Рэут» в сумме разницы между общей стоимостью проекта и суммой в 20,0 млн лей, запрошенной от НФРР, гарантированного Решением №3 07.06.2017 Совета А.О «Рэут» «О кофинансирования проэкта Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут», а также письмом Исполнительного Органа А.О «Рэут» №100\758-А от 26.06.2017.
3. Уполномочить исполняющего обязанности примара мун. Бэлць г-на Игоря Шеремет подписывать документы, связанные с реализацией регионального проекта «Содействие развитию бизнес инфраструктуры в Регионе Развития Север (РРС) путём укрепления инфраструктуры Промышленного парка «Рэут», с последующим утверждением Совета муниципия Бэлць, в случае необходимости.
4. Контроль за исполнением данного решения возложить на специализированную консультативную комиссию по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на VII
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць — Елена Грицко

Подписано: — Светлана Кудряшова

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць — Ирина Сердюк

Republica Moldova
CONSILIUL
MUNICIPAL BĂLȚI

Республика Молдова
СОВЕТ
МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ 9/12
от 26.04.2018 г.

Перевод

О внедрении проекта «Создание общественного интерактивного пространства в гимназии им. «А.И.Куза» мун. Бэлць»

В соответствии со ст. 14, ч. (2). п. j), k) Закона Республики Молдова о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006, ст. 5, ч (1)-(3) Закона Республики Молдова об административной децентрализации № 435 от 28.12.2006, во исполнение Решения Совета муниципия Бэлць № 6/26 от 01.03.2018, в соответствии с уведомлением № 32 от 03.04.2018 о софинансировании Фондом Малых Грантов 2018 проекта «Создание общественного интерактивного пространства в гимназии им. «А. И. Куза» мун. Бэлць» и в целях успешного внедрения вышеуказанного проекта,—

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Дать согласие на внедрение проекта «Создание общественного интерактивного пространства в гимназии им. «А.И.Куза» мун. Бэлць» в рамках программы Представительства Фонда Solidarity Fund PL в Республике Молдова «Фонд Малых Проектов 2018 – версия городская ревитализация», финансируемой Министерством Иностранных Дел Республики Польша в рамках польской программы сотрудничества в целях развития – Польская помощь.
2. Утвердить софинансирование Примэрией муниципия Бэлць из средств муниципального бюджета в сумме 200 000 лей, что составляет 23,26% от общего бюджета проекта.
3. Уполномочить исполняющего обязаности примара мун. Бэлць подписать все документы, связанные с внедрением проекта, с последующим утверждением Советом муниципия Бэлць, в случае необходимости.
4. Назначить г-жу Лилию Гуцалов, директора гимназии им. А. И. Куза мун. Бэлць, координатором проекта.
5. Назначить г-на Дана Морару, начальника службы по внешним связям и привлечению инвестиций, координатором процесса городской ревитализации в муниципии Бэлць.
6. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности; по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды; по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму, культам и социально-культурной деятельности; по праву и дисциплине; по образованию, социальной защите и здравоохранению.

Председательствующий на внеочередном заседании Совета мун. Бэлць — Елена Грицко

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць — Ирина Сердюк

Raport de specialitate

la proiectul de decizie al Consiliului municipal Bălți

„Cu privire la modificarea Deciziilor Consiliului municipal Bălți nr. 7/46 din 20.07.2017, nr. 7/47 din 20.07.2017 și nr. 9/12 din 26.04.2018"

În scopul implementării cu succes a proiectelor regionale „Crearea în mun. Bălți a Centrului de inovare și transfer tehnologic (CITT) din Regiunea de Dezvoltare Dord (RDN)", „Facilitarea dezvoltării infrastructurii de afaceri în Regiunea de Dezvoltare Nord (RDN) prin consolidarea infrastructurii Parcului Industrial „Răut" și a proiectului-pilot de revitalizare urbană „Crearea unui spațiu de interacțiune comunitară în cadrul Gimnaziului „A.I.Cuza" din mun. Bălți", luînd în considerare Hotărîrea Judecătoriei Bălți din 4 iunie 2018 cu privire la validarea mandatului de primar ales al mun. Bălți a Domnului Nicolai Grigorișin, Serviciul relații externe și atragerea investițiilor, în temeiul art. 14, alin. (2) lit. b), f), j), k) din Legea privind administrația publică locală nr. 436 -XVI din 28.12.2006, art. 4, alin.(1), lit. g) și art. 5 alin. (1)-(3) din Legea privind descentralizarea administrativă nr.435 din 28.12.2016, propune spre examinare și aprobare Consiliului municipal Bălți proiectul de decizie „Cu privire la modificarea Deciziilor Consiliului municipal Bălți nr. 7/46 din 20.07.2017, nr. 7/47 din 20.07.2017 și nr. 9/12 din 26.04.2018".

Șef al Serviciului relații externe și atragerea investiților Moraru **Dan Moraru**

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

asupra proiectului de Decizie Consiliului municipal Bălți
„ Cu privire la modificarea Deciziilor Consiliului municipal Bălți
nr. 7/46 din 20.07.2017, nr. 7/47 din 20.07.2017 și
nr. 9/12 din 26.04.2018"

Examinînd proiect al deciziei care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei municipiului Bălți responsabilă de relații externe, Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în corespundere cu art. 14, alin. (2) lit. b), f), j), k) din Legea privind administrația publică locală nr. 436 -XVI din 28.12.2006, art. 4, alin.(1), lit. g) și art. 5 alin. (1)-(3) din Legea privind descentralizarea administrativă nr.435 din 28.12.2016, luînd în considerare Hotărîrea Judecătoriei Bălți din 4 iunie 2018 cu privire la validarea mandatului de primar ales al mun. Bălți a Domnului Nicolai Grigorișin, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șeful Direcției Juridice **Vitalii BALAN**

21.06.18